

Lección 4



KINEJO



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



Este proyecto se financia con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación refleja solo el punto de vista de su autor, por ello la Comisión no puede hacerse responsable sobre el uso de las informaciones que aquí aparecen.

El contenido en su totalidad, salvo que en algún lugar se indique otra cosa, pertenece a *lernu.net* y ha sido publicado bajo una licencia [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

<https://lernu.net/instruado?lang=es>

Numerales

nulo = cero

unu = uno

du = dos

tri = tres

kvar = cuatro

kvin = cinco

ses = seis

sep = siete

ok = ocho

naŭ = nueve

dek = diez

cent = cien

mil = mil

miliono = millón

Los números más grandes se forman combinando números "elementales" de la siguiente forma:

mil ducent tridek ok = 1238

cent kvindek tri mil okcent tridek sep = 153.837

ok plus tri estas dek-unu = $8 + 3 = 11$

dek-kvin minus ses estas naŭ = $15 - 6 = 9$

Dirección

En esperanto, una preposición suele ir seguida de un nominativo:

post mi = después de mí

sen ŝi = sin ella

en domo = en una casa, dentro de una casa

Pero después de las preposiciones que indican un lugar, puede seguir un acusativo, mostrando así un movimiento en la dirección de ese lugar:

Mi iras en la domon. = Voy a la casa.

Ili manĝas en la domo. = Comen en la casa.

La kato saltis sur la tablon. = El gato saltó sobre la mesa (estaba fuera de la mesa y saltó hasta ponerse sobre ella).

La kato saltis sur la tablo. = El gato saltó sobre la mesa (estaba ya encima de la mesa y siguió saltando encima de ella).

oni

Se usa el pronombre personal indefinido **oni** cuando el sujeto es desconocido o irrelevante:

Oni manĝas. = Uno come; Se come.

Oni sidas. = Uno se sienta; Se sienta.

si

El pronombre **si** (en acusativo **sin**) indica que el objeto de una acción es a la vez sujeto:

Li lavas sin. = Él se lava.

Ŝi rigardas sin. = Ella se mira.

Ili kantas al si. = Ellos cantan para ellos mismos.

El pronombre **si** se usa solo en tercera persona:

Mi rigardas min. = Me miro.

Ili rigardas sin. = Ellos se miran.

se

En oraciones condicionales se usa la conjunción **se**.

se = si

Se mi malsanas, mi malmulte manĝas. = Si estoy enfermo, como poco.

Kiam mi malsanis, mi malmulte manĝis. = Cuando estaba enfermo, comía poco.

re-

El prefijo **re-** indica la repetición de la acción o la vuelta al estado inicial.

revidi = volver a ver

redoni = devolver

remeti = volver a poner

▼ Bloque 15 (Sesiones 29-30)



Objetivos de aprendizaje

- conocer el prefijo **RE-**
- conocer el acusativo de dirección
- aprender nuevas palabras
- aprende los números

Materiales didácticos necesarios

- Ordenador para reproducir audio

Preparación

- Sonidos **1, 2**
- Copias de **M1**
- Cantidad de tarjetas **M2**
- Copias de **M3**

Nuevas palabras

letero = carta

kien = donde

foto = foto

unu = uno

kiam = cuándo - cuando

du = dos

re- = re (hacer algo de nuevo)

tri = tres

tie = allí - allá

kvar = cuatro

mano = mano

kvin = cinco

kolere = con enojo, con enfado

ses = seis

fariĝi = hacerse, volverse

sep = siete

ruĝa = rojo

ok = ocho

fali = caer

naŭ = nueve

botelo = botella

dek = diez

interese = interesante

mil = mil

Plan de aprendizaje

20 me Repartir el texto **M1** y escuchar el audio **1**

Leer y traducir juntos. Pide a los alumnos que lea cada uno dos frases y que las traduzca de nuevo. Cuando lleguen al final del texto, han de volver a empezar, pero esta vez sin traducir. El profesor ayuda solamente con la pronunciación y si es necesario con alguna traducción.

Explica los nuevos elementos gramaticales: el prefijo **RE-** y el acusativo de dirección. Los alumnos deberían tener suficientes oportunidades para practicar estos elementos. La manera más fácil de aprender el acusativo de dirección es simplemente hacer muchos ejemplos, en lugar de aprender la explicación gramatical

5 me Juego recreativo no lingüístico

10 me Pausa

10 me Ejercicio para aprender el prefijo **RE-**: pensar juntos en verbos que pueden ser modificados al agregar el prefijo **RE-** y analizar su significado. Después cada alumno debe encontrar sus propios verbos y crear 3 frases con verbos con el prefijo **RE-**.

Ejemplos: **rekoleri**, **refariĝi**, **revidi**, **relerni**...

10 me Reparte las tarjetas con números **M2** para el ejercicio de crear números. Escribe algunos números desde el 11 hasta el 99 en la pizarra y pide a los alumnos que creen las palabras en esperanto que corresponden a cada uno de los números

20 me Juego recreativo no lingüístico

20 me Reparte el diálogo **M3**.

Divide los alumnos en grupos de dos y pídeles que lean los diálogos y los traduzcan. Pídele a un grupo que lea en voz alta y que traduzca línea a línea. Ayúdales con la traducción, si es necesario. Después pídele a ese grupo que represente el diálogo sin traducirlo de nuevo. Si hay tiempo puedes pedirle a otro grupo que represente de nuevo el diálogo.

Asigna las tareas para casa.

Miaj leteroj (1-a parto)

Marko skribis al mi belan leteron. Ĝi estas vera amletero. En la letero estis ankaŭ lia foto.

Kiam mi revenis el la lernejo, mi volis ĝin denove legi. Mi rapide eniris en mian ĉambron. Tie staris mia fratino Vera antaŭ mia tablo kaj legis mian leteron. En ŝia mano estis ankaŭ la foto.

Mi diris kolere:

Kion vi faras tie? Ne legu leterojn de aliaj! Mia fratino fariĝis ruĝa. La foto falis el ŝia mano sur la tablon kaj la letero falis ankaŭ.



M2 Cantidad de tarjetas

UNU

1

DU

2

TRI

3

KVAR

4

KVIN

5

SES

6

SEP

7

OK

8

NAŮ

9

DEK

10

CENT

100

MIL

1000

M3 Diálogo

Maja Kien vi iras?

Petro Mi kunvenos kun kvar miaj geamikoj.

Julia Kie vi havas la kunvenon?

Petro Kun unu antaŭ la lernejo, kun la dua en la kinejo, kun la tria en la trinkejo kaj kun la kvara hejme.

Julia Ĉu mi povas veni kun vi?

Petro Vi povas, sed ne estos interese. Kiam ni estos hejme ni lernos kanti la kanton Dek boteloj.

Julia Ho, mi ŝatas kanti.

Petro Bone, venu.

M4 Tarea para casa

Escribe 10 números (en cifras) entre el **10** y el **99** y escríbelos luego en palabras.

Crea frases con el ordenador. Crea 5 frases cada día; tradúcelas y escríbelas, si están correctas.

▼ **Bloque 16** (Sesiones 31-32)



Objetivos de aprendizaje

- aprender nuevas palabras
- repasar la gramática de las lecciones anteriores

Materiales didácticos necesarios

- Ordenador para reproducir audio

Preparación

- Sonidos **3, 4**
- Copias de **M5**
- Copias de **M6**
- Copias de **M7**
- Copias de **M8**

Nuevas palabras

pardoni = perdonar

plu = más

devi = deber

pordo = puerta

ricevi = recibir

preni = tomar - coger

aŭdi = oír

sia = su

ĉe = en

sola = solo

fermi = cerrar

trankvila = tranquilo

inter = entre

vera = verdadero

kapo = cabeza

stari = pararse, estar de pie

kiom = cuánto

pendi = pender

lasta = último

muro = muro, pared

meti = meter

akcidento = accidente

montri = mostrar

nur = sólomente

oni = uno

tiam = entonces

piedo = pie

Plan de aprendizaje

20 me Repartir el texto **M5** y escuchar el audio **3**

Leer y traducir juntos. Pide a los alumnos que lea cada uno dos frases y que las traduzca de nuevo. Cuando lleguen al final del texto, han de volver a empezar, pero esta vez sin traducir. El profesor ayuda solamente con la pronunciación y si es necesario con alguna traducción.

5 me Juego recreativo no lingüístico

10 me Ejercicio sobre el pronombre **SI**: pide a los alumnos que escriban 4 ejemplos de acuerdo con los ejemplos que aparecen a continuación o escribe las oraciones en su lengua materna en la pizarra y pídeles que las traduzcan al esperanto.

Ejemplos:

Mi rigardas min. Vi rigardas vin. Li rigardas sin. Ŝi rigardas sin. Ĝi rigardas sin. Ni rigardas nin. Ili rigardas sin. Mi amas min, vi amas vin. Mi demandas min. Vi demandas vin. Li demandas sin.

10 me Reparte **M6** o escribe las oraciones de **M6** en la pizarra. Para practicar el acusativo de dirección, pide a los alumnos que busquen, por ejemplo, la oración sobre el tema "ir a la escuela". Los alumnos encuentran la oración, la leen y la traducen. Después de traducir todas las oraciones, el profesor habla con los alumnos y averigua si han entendido el concepto de acusativo de dirección.

10 me Pausa

20 me Reparte el diálogo **M7**.

Divide los alumnos en grupos de dos y pídeles que lean los diálogos y los traduzcan. Pídele a un grupo que lea en voz alta y que traduzca línea a línea. Ayúdales con la traducción, si es necesario. Después pídele a ese grupo que represente el diálogo sin traducirlo de nuevo. Si hay tiempo puedes pedirle a otro grupo que represente de nuevo el diálogo.

5 me Juego recreativo no lingüístico

10 me Leer juntos, traducir y cantar la canción **M8**.

Asigna las tareas para casa.

Miaj leteroj (2-a parto)

Ŝi diris:

– Pardonu ... mi serĉis mian libron ...

– Sed vi bone scias, ke viaj libroj ne estas sur mia tablo. Ankaŭ ne en mia ĉambro! Redonu la leteron al mi.

Ŝi ricevis bonan lecionon: ŝi ne plu legos leterojn de aliaj.

Ankaŭ mi ricevis lecionon: mi devas bone fermi la pordon de mia ĉambro.

M6 Ejercicio

Li iras en lernejon.

Ŝi metas leteron sur la tablon.

Ili eniris en la ĉambbron.

Li remetis sian kukon sur la seĝon.

Ili iris hejmen.

M7 Diálogo

- A** Kiom kostas via nova aŭto? Oni diras ke tre multe.
- B** Jes. Ĝi kostas inter 10.000 kaj 15.000 eŭrojn. Ĉu ankaŭ vi volas novan aŭton?
- A** Ne. Mi ne ricevis multan monon de miaj gepatroj. Oni parolas ke mi ricevos pli multan monon en laborejo. Eble.
- B** Kiam vi laste havis novan aŭton?
- A** En 2006.
- B** Pardonu. Nun mi devas iri por redoni 200 eŭrojn al mia amiko.
- A** Vi vere havas bonajn amikojn kiuj donas al vi 200 eŭrojn.
- B** Estas vero. Ĝis revido.

M8 Canción

Dek boteloj

Dek boteloj pendas sur la mur'

Sed se akcidente falas unu nur, tiam naŭ boteloj pendas sur la mur'.

Naŭ boteloj pendas sur la mur' sed se akcidente falas unu nur,

Tiam ok boteloj pendas sur la mur'.

Ok boteloj pendas sur la mur', sed se akcidente falas unu nur,

Tiam sep boteloj pendas sur la mur'.

.....

Du boteloj pendas sur la mur', sed se akcidente falas unu nur, tiam unu botelo pendas sur la mur'.

Unu botelo pendas sur la mur', sed se akcidente falas unu nur, tiam nur odoro restas sur la mur'.

Melodía: [YouTube](#)



M9 Tarea para casa

Completa las frases.

Mi iras _____ la domon.

La kato saltis _____ la tablon.

Ŝi iras _____ la ĉambron.

La patro sidis _____ seĝo.

Ana metas paperojn _____ la tablon.

Crea frases con el ordenador. Crea 5 frases cada día; tradúcelas y escríbelas, si están correctas.

▼ **Bloque 17** (Sesiones 33-34)



Objetivos de aprendizaje

- aprender nuevas palabras
- practicar afijos, números y el acusativo de dirección
- profundizar la comprensión de un texto mediante su traducción

Materiales didácticos necesarios

- Ordenador para reproducir audio

Preparación

- Sonidos **5, 6**
- Copias de **M8**
- Copias de **M10**
- Copias de **M11**
- Copias de **M12**
- Copias de **M13**

Plan de aprendizaje

10 me Escucha el Audio **5** Leer juntos todo el texto **M10**

Pide a los alumnos que lean 2 frases cada uno y que las traduzcan. Cuando lleguen al final del texto, deben leerlo de nuevo, pero esta vez sin traducirlo. El profesor ayuda solamente con la pronunciación correcta y si es necesario, con la traducción.

10 me Reparte **M11**.

Los alumnos primero deben traducir las palabras de la lista, y a continuación cada uno debe escribir 4 frases que contengan palabras de la lista. De este modo practican el uso de **-EJ-**, **-UL-**, **-EBL-**, **-IN-**, **-IST-** y de los prefijos **RE-**, **MAL-**, **GE-**

5 me Juego recreativo no lingüístico

20 me Reparte el diálogo **M12**.

Divide los alumnos en grupos de dos y pídeles que lean los diálogos y los traduzcan. Pídele a un grupo que lea en voz alta y que traduzca línea a línea. Ayúdales con la traducción, si es necesario. Después pídele a ese grupo que represente el diálogo sin traducirlo de nuevo. Si hay tiempo puedes pedirle a otro grupo que represente de nuevo el diálogo.

10 me Pausa

10 me Traducir la canción **M8** y cantarla juntos

10 me Reparte **M13**. Los alumnos rellenan los espacios con las palabras que faltan

5 me Juego recreativo no lingüístico

Asigna las tareas para casa.

Miaj leteroj

Marko skribis al mi belan leteron. Ĝi estas vera amletero. En la letero estis ankaŭ lia foto.

Kiam mi revenis el la lernejo, mi volis ĝin denove legi. Mi rapide eniris en mian ĉambron. Tie staris mia fratino Vera antaŭ mia tablo kaj legis mian leteron. En ŝia mano estis ankaŭ la foto.

Mi diris kolere:

Kion vi faras tie? Ne legu leterojn de aliaj! Mia fratino fariĝis ruĝa. La foto falis el ŝia mano sur la tablon kaj la letero falis ankaŭ.

Ŝi diris:

– Pardonu ... mi serĉis mian libron ...

– Sed vi bone scias, ke viaj libroj ne estas sur mia tablo. Ankaŭ ne en mia ĉambro! Redonu la leteron al mi.

Ŝi ricevis bonan lecionon: ŝi ne plu legos leterojn de aliaj.

Ankaŭ mi ricevis lecionon: mi devas bone fermi la pordon de mia ĉambro.

M11 Ejercicio

Traduce a tu idioma.

portistino

gekantistoj

amikejo

malsanulo

malsanulejo

redoni

kunsidejo

nekomprenebla

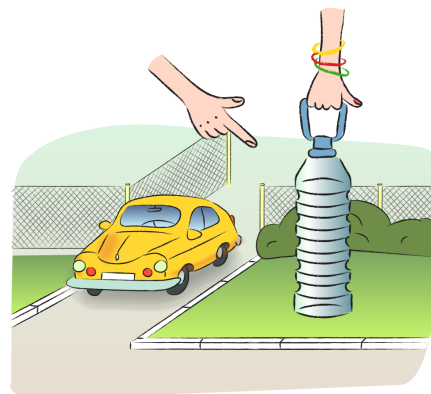
neeblo

malgrandulo

Escribe 4 frases con 4 palabras de la lista.

M12 Diálogo

- Ivo** Kion vi havas en la mano?
- Maria** Botelon.
- Ivo** Kie vi prenis la botelon?
- Maria** Hejme el la kuirejo.
- Ivo** Kaj kien vi portas ĝin?
- Maria** Mi portas ĝin en mian aŭton.
- Ivo** Bone. Por kio la botelo devas esti en la aŭto?
- Maria** En ĝi estas trinko por trinki kiam mi veturos en ĝi.



M13 Ejercicio

Completa las frases.

Ana kaj Marko iris _____ la strato.

Ili venis _____ kafejo, iris _____ tablo kaj vidis la patro _____ sidi
_____ seĝo.

Ana metis tri kukojn sur seĝ _____.

Ŝi _____ metis poste la kukojn sur la tabl _____.

M14 Tarea para casa

Crea frases con el ordenador. Crea 5 frases cada día; tradúcelas y escríbelas, si están correctas.

▼ **Bloque 18** (Sesiones 35-36)



Objetivos de aprendizaje

- práctica de vocabulario
- repasar afijos
- señalar la importancia del orden de las palabras en la frase

Materiales didácticos necesarios

- Ordenador para reproducir audio

Preparación

- Sonidos **5, 7**
- Copias de **M10**
- Copias de **M15**
- Copias de **M16**
- Copias de **M17**

Plan de aprendizaje

10 me Reparte el ejercicio **M15** para practicar los sufijos. Repasa brevemente el significado de los sufijos. A continuación pide a los estudiantes que rellenen la tabla.

10 me Escucha el Audio **5** Leer juntos todo el texto **M10**

Pide a los alumnos que lean 2 frases cada uno y que las traduzcan. Cuando lleguen al final del texto, deben leerlo de nuevo, pero esta vez sin traducirlo. El profesor ayuda solamente con la pronunciación correcta y si es necesario, con la traducción.

5 me Juego recreativo no lingüístico

20 me Reparte el diálogo **M16**.

Divide los alumnos en grupos de dos y pídeles que lean los diálogos y los traduzcan. Pídele a un grupo que lea en voz alta y que traduzca línea a línea. Ayúdales con la traducción, si es necesario. Después pídele a ese grupo que represente el diálogo sin traducirlo de nuevo. Si hay tiempo puedes pedirle a otro grupo que represente de nuevo el diálogo.

10 me Pausa

20 me Vuelve al juego de rol de la lección 2 (**M17**)

Forma grupos de 3 alumnos. Cada grupo debe traducir y representar el juego de rol

5 me Juego recreativo no lingüístico

Asigna las tareas para casa.

M15 Ejercicio

Escribe las palabras con un sufijo agregado al lugar correcto, (ejemplo **kuirejo**, **kuiristo**, **kuiristino**, **kuirebla**, **rekuiri**). Traduce y escribe la traducción al lado de la palabra.

| | -EJ- | -UL- | -EBL- | -IST- | -IN- | RE- |
|---------|-------------|-------------|--------------|--------------|-------------|------------|
| kuiri | | | | | | |
| instrui | | | | | | |
| sporti | | | | | | |
| porti | | | | | | |
| trinki | | | | | | |
| manĝi | | | | | | |
| skribi | | | | | | |
| kanti | | | | | | |

M16 Diálogo

- Petro** Saluton. Mi ne vidis vin longe, kie vi estis?
- Ana** Okazis malbono. Mi falis kaj estis en malsanulejo.
- Petro** Ho, mi ne sciis tion. Ĉu nun vi povas iri kun mi en kinejon?
- Ana** Jes. Kiun filmon vi volas rigardi?
- Petro** Kriminalan filmon.
- Ana** Mi ne ŝatas tiajn filmojn. Mi volas vidi amfilmon.
- Petro** Bone. Kie ni povas rigardi amfilmon?
- Ana** En kinejo ĉe la lernejo. Ni rapidu.



Mi ne volas manĝi

Patrino (al infano)

Manĝu!

Infano Mi ne volas!

Patrino Manĝu! Estu bona! Manĝu!

Infano Mi ne volas manĝi. Mi ne volas esti bona.

Patrino (al la patro)

Ĉu vi vidas? Li ne volas manĝi. Li ne volas esti bona.

Patro (al la patrino)

Jes. Mi vidas. Li diras ke li ne volas manĝi. Li diras ke li ne volas esti bona.

Patro (al la infano)

Ĉu vi volas manĝi? Ĉu vi volas esti bona? Vi devas manĝi. Vi devas esti bona.

Infano Ne, mi ne volas manĝi. Ne, mi ne volas esti bona.

Mi ne devas manĝi. Mi ne devas esti bona. Kiu diras ke mi devas manĝi? Kiu diras ke mi devas esti bona?

Patrino Ĉu vi ne povas manĝi?

Infano Mi povas. Mi ne volas. Mi povas manĝi. Mi ne volas manĝi. Mi povas esti bona. Mi ne volas esti bona. Mi povas diri, ke mi ne volas manĝi. Mi povas diri ke mi ne volas esti bona.

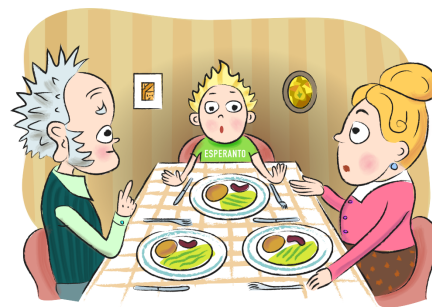
Patro Vi ne povas diri, ke vi ne volas manĝi. Vi devas manĝi!

Infano (elprenas libron, lernolibron de Esperanto)

Mi ne devas manĝi. Mi ne havas tempon. Mi lernas Esperanton.

Patro kaj patrino (kune)

Li ne havas tempon. Li lernas Esperanton.



M18 Tarea para casa

Crea una frase que tenga sentido. Presta atención al orden de las palabras en la frase.

Skribis mi Marko al leteron.

Vera ĝi amletero estas.

Letero ankaŭ foto en la estis lia.

Eniris mian mi ĉambron rapide en.

Mano en foto ŝia estis ankaŭ la.

Crea frases con el ordenador. Crea 5 frases cada día; tradúcelas y escríbelas, si están correctas.